

de gezindheid van Christus



24 nov. 2013
Zoetermeer¹

de context van Filippi 2⁶⁻⁹



² ... maakt dan mijn blijdschap volkomen
door eensgezind te zijn,
een in liefdebetoon,
een van ziel,
een in streven,
³ zonder zelfzucht of ijdel eerbejag;
doch in ootmoedigheid achte de een
de ander uitnemender dan zichzelf;
en ieder lette niet slechts
op zijn eigen belang,
⁴ maar ieder lette ook op dat van anderen.

⁵ Laat die gezindheid bij u zijn,
welke ook in Christus Jezus was,
⁶ die, in de gestalte Gods zijnde,
het Gode gelijk zijn
niet als een roof heeft geacht,
⁷ maar Zichzelf ontledigd heeft,
en de gestalte van
een dienstknecht heeft aangenomen,
en aan de mensen gelijk geworden is.
⁸ En in zijn uiterlijk
als een mens bevonden,
heeft Hij Zich vernederd
en is gehoorzaam geworden tot de dood,
ja, tot de dood des kruises.

⁹ Daarom heeft God Hem ook
uitermate verhoogd en Hem
de naam boven alle naam geschonken,
¹⁰ opdat in de naam van Jezus
zich alle knie zou buigen van hen,
die in de hemel
en die op de aarde
en die onder de aarde zijn,
¹¹ en alle tong zou belijden:
Jezus Christus is Here,
tot eer van God, de Vader!

⁵ Laat die gezindheid bij u zijn,
welke ook in Christus Jezus was,

"was" ontbreekt

ΤΟΥΤΟ	ΦΡΟΝΕΙΤΕ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
this	be-being-disposed ^(P) !	among	you ^(P)
die	laat gezindheid zijn	bij	u

Ο	ΚΑΙ	ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ	ΙΗΣΟΥ	
which	also	in	Christ	Jesus	
welke	was	ook	in	Christus	Jezus

⁵ Laat die gezindheid bij u zijn,
welke ook in **CHRISTUS JEZUS** was,

ΤΟΥΤΟ	ΦΡΟΝΕΙΤΕ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
this	be-being-disposed ^(P) !	among	you ^(P)
die	laat gezindheid zijn	bij	u

Ο	ΚΑΙ	ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ	ΙΗΣΟΥ	
which	also	in	Christ	Jesus	
welke	was	ook	in	Christus	Jezus

⁵ Want er is één God
en ook één middelaar
van God en mensen,
DE MENS CHRISTUS JEZUS...

-1Timotheüs 2-

ΕΙΣ ΓΑΡ	ΘΕΟΣ	ΕΙΣ ΚΑΙ	ΜΕΣΙΤΗΣ	ΘΕΟΥ
one for	God	one and	mediator	of-God
één	want er is God	één en ook	middelaar	tussen God
ΚΑΙ ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΙΗΣΟΥΣ	
and of-humans	Human	Christ	Jesus	
en mensen	de mens	Christus	Jezus	

⁶ die, in de gestalte Gods zijnde,
het Gode gelijk zijn
niet als een roof heeft geacht,

Gr. morphé = vorm
elders:

- belichaming
- schijn
- gedaante

OC	EN	MORΦΗ	ΘΕΟΥ	ΥΠΑΡΧΩΝ
who	in	form	of-God	being-inherently
die	in	de gestalte	Gods	zijnde



**You are my
beloved Son;
with you I am
well pleased.**

J. Ma

Mark 1:11

⁶ die, in de gestalte Gods zijnde,
het Gode gelijk zijn
niet als een roof heeft geacht,

= Gode gelijkend

Gr. *isa* = gelijkend, overeenstemmend

ΟΥΧ ΑΡΠΑΓΜΟΝ ΗΓΗΣΑΤΟ
not pillaging deems
niet als een roof heeft geacht

ΤΟ ΕΙΝΑΙ ΙΣΑ ΘΕΩ
the to-be equal-things to-God
het zijn gelijk Gode

¹⁸ Hierom dan trachtten de Joden
des te meer Hem te doden,
omdat Hij niet alleen de sabbat schond,
maar ook God
ZIJN EIGEN VADER noemde
en Zich dus
met God gelijkstelde (Gr. isos).

-Johannes 5-

ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΠΑΤΕΡΑ	ΙΔΙΟΝ	ΕΛΕΓΕΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
but	also	Father	own	he-said	the	God
maar	ook	Vader	zijn eigen	noemde	-	God

ΙΣΟΝ	ΕΑΥΤΟΝ	ΠΟΙΩΝ	ΤΩ	ΘΕΩ
equal	himself	making	to-the	God
gelijk-	Zich	en dus -stelde	met	God

⁶ die, in de gestalte Gods zijnde,
het Gode gelijk zijn
niet als een roof heeft geacht,

ΟΥΧ ΑΡΠΑΓΜΟΝ ΗΓΗΣΑΤΟ
not pillaging deems
niet als een roof heeft geacht

ΤΟ ΕΙΝΑΙ ΙΣΑ ΘΕΩ
the to-be equal-things to-God
het zijn gelijk Gode

7 maar Zichzelf ontledigd heeft,
 en de gestalte van
 een dienstknecht heeft aangenomen,
 en aan de mensen gelijk geworden is.

Strong	GNT_M	CGES-N_grf	NBGGGS
G2758	ΚΕΚΕΝΩΤΑΙ	HAS-been-EMPTIED	dan is zonder inhoud
G2758	ΕΚΕΝΩCΕΝ	EMPTIES	heeft ontledigd
G2758	ΚΕΝΩΘΗ	MAY-BE-BEING-EMPTIED	ongeground blijke
G2758	ΚΕΝΩΘΗ	MAY-BE-BEING-EMPTIED	tot een holle klank te maken
G2758	ΚΕΝΩCΕΙ	SHALL-BE-EMPTYING	zal verijdelen

ΑΛΛΑ ΕΑΥΤΟΝ ΕΚΕΝΩCΕΝ
 but himself empties
 maar Zichzelf heeft ontledigd

7 maar Zichzelf ontledigd heeft,
en de gestalte van
een dienstknecht heeft aangenomen,
en aan de mensen gelijk geworden is.

gestalte van God
gestalte van slaaf

ΜΟΡΦΗΝ ΔΟΥΛΟΥ
form of-slave

ΛΑΒΩΝ
taking

de gestalte van een dienstknecht en heeft aangenomen

7 maar Zichzelf ontledigd heeft,
en de gestalte van
een dienstknecht heeft aangenomen,
en aan de mensen gelijk geworden is.

Gode gelijkend mensen gelijkend

EN OMOIΩΜΑΤΙ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ
in likeness	of-humans	becoming
aan gelijk	de mensen	en is geworden

⁷ Tijdens zijn dagen in het vlees heeft Hij gebeden en smekingen onder sterk geroep en tranen geofferd aan Hem, die Hem uit de dood kon redden, en Hij is verhoord uit zijn angst,

-Hebreeën 5-



⁸ en zo heeft Hij,
HOEWEL HIJ DE ZOON WAS,
de gehoorzaamheid geleerd
uit hetgeen Hij heeft geleden...

-Hebreeën 5-

ΚΑΙ ΠΕΡ ΩΝ ΥΙΟΣ ΕΜΑΘΕΝ
also-even being Son he-learned

hoewel Hij was de Zoon en zo Hij heeft geleerd

ΑΦ ΩΝ ΕΠΑΘΕΝ ΤΗΝ ΥΠΑΚΟΗΝ
from which^(P) he-suffered the obedience

uit hetgeen Hij heeft geleden de gehoorzaamheid

⁸ En in zijn uiterlijk
als een mens bevonden,
heeft Hij Zich vernederd
en is gehoorzaam geworden tot de dood,
ja, tot de dood des kruises.

ΚΑΙ	ΕΥΡΕΘΕΙΣ	ΩΣ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
and	being-found	as	human
en	bevonden	als	een mens

² ... hij had gestalte noch luister,
dat wij hem zouden hebben aangezien,
noch gedaante,
dat wij hem zouden hebben begeerd.

³ Hij was veracht en van mensen verlaten,
een man van smarten...

-Jesaja 53-

לֹא-תֵאָר לּוֹ וְלֹא הִדָּר וְנִרְאָהוּ

and·we·shall·see·him honor and·not to·him shape not

dat-wij-zouden-hebben-aangezien-hem luister noch hij-had gestalte -

וְלֹא - מִרְאָה וְנִחְמְדָהוּ :

and·we·shall·coveth·him appearance and·not

dat-wij-zouden-hebben-begeerd-hem gedaante noch

8 En in zijn uiterlijk
als een mens bevonden,
heeft Hij Zich vernederd
en is gehoorzaam geworden tot de dood,
ja, tot de dood des kruises.

ΕΤΑΠΕΙΝΩCΕΝ ΕΑΥΤΟΝ

he-humbles

himself

Hij heeft vernederd Zich

ΓΕΝΟΜΕΝΟC ΥΠΗΚΟΟC ΜΕΧΡΙ ΘΑΝΑΤΟΥ

becoming

obedient

unto

death

en is geworden gehoorzaam tot de dood

8 En in zijn uiterlijk
als een mens bevonden,
heeft Hij Zich vernederd
en is gehoorzaam geworden tot de dood,
ja, tot de dood des kruises.

ΘΑΝΑΤΟΥ ΔΕ ΚΤΑΥΡΟΥ
death yet of-cross
tot de dood ja des kruises

gestalte
Gods

- de Zoon
Gods

gestalte
van een
slaaf

- werd
gehoorzaam

vernederin
g

- gehoorzaam
tot de
kruisdood

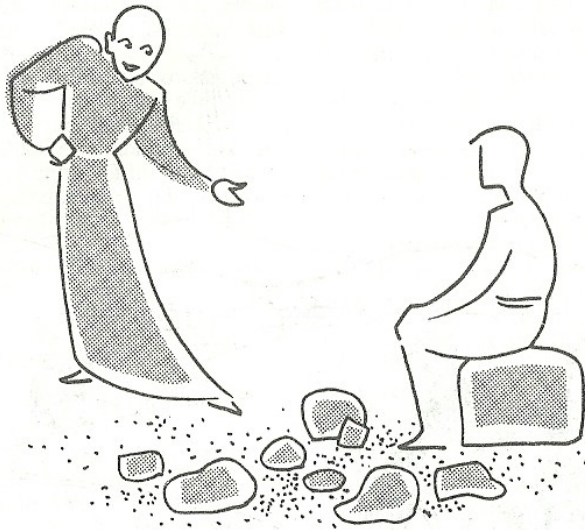
de
ontlediging

een daad van
de **Zoon**



de vleeswording
of incarnatie

daad van **God**
God verwekte de Zoon



³⁵ De heilige Geest zal over u komen
en de kracht des Allerhoogsten
zal u overschaduwen;
DAAROM zal ook het heilige,
dat verwekt wordt,
ZOON GODS genoemd worden.

-Lucas 1-

² En nadat Hij veertig dagen en veertig nachten gevast had, kreeg Hij ten laatste honger.

³ En de verzoeker kwam en zeide tot Hem:

INDIEN GIJ GODS ZOON ZIJT,
zeg dan, dat deze stenen broden worden.

⁴ Maar Hij antwoordde en zeide:

Er staat geschreven:
Niet alleen van brood
zal de mens leven,
maar van alle woord,
dat uit de mond Gods uitgaat.

-Matteüs 4-

Adam

- wilde God gelijk zijn en roofde dit
- verhief zich en werd *ongehoorzaam* tot de dood
- God vernederde hem uitermate
- nam alle mensen mee in verderf

laatste Adam

- Gode gelijk maar ontledigde zich en werd slaaf
- vernederde zich en werd *gehoorzaam* tot de dood
- God verhoogde Hem uitermate
- neemt alle mensen mee in heerlijkheid

⁹ Daarom heeft God Hem ook
uitermate verhoogd en Hem
de naam boven alle naam geschonken,
¹⁰ opdat in de naam van Jezus
zich alle knie zou buigen van hen,
die in de hemel
en die op de aarde
en die onder de aarde zijn,
¹¹ en alle tong zou belijden:
Jezus Christus is Here,
tot eer van God, de Vader!